Z 09641

DE **Gebrauchsanleitung**
ab Seite 3

EN **Instruction manual**
starting on page 13

FR **Mode d’emploi**
à partir de la page 23

NL **Handleiding**
vanaf pagina 33

Z 09641_V2_08_2015

09641_de-en-fr-nl_V2.indb 1 21.08.2015 13:44:08

09641_de-en-fr-nl_V2.indb 2 21.08.2015 13:44:26

Inhalt

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 3
Sicherheitshinweise 4
Lieferumfang und Geräteübersicht 7
Zubehörbeschreibung 8
Vor dem ersten Gebrauch 8
Zubehör anbringen und abnehmen 8
Bedienung 9
Reinigung und Aufbewahrung 10
Fehlerbehebung 11
Technische Daten 12
Entsorgung 12

Symbolerklärung

Sicherheitshinweise:
Lesen Sie diese aufmerksam durch und halten Sie sich an sie, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Ergänzende Informationen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für diesen Zyklon-Staubsauger entschieden haben.
Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist auch diese Anleitung mitzugeben.
Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden.
Sollten Sie Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz-/Zubehörteilen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Webseite:

www.service-shopping.de

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist nur zur Trockenreinigung von Innenbereichen bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät ist für den Privatgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.

- Nutzen Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Sicherheitshinweise

⚠ Warnung vor Missbrauch

- Saugen Sie auf keinen Fall folgende Dinge auf:
  – Flüssigkeiten oder nasse Stoffe (z. B. nasses Teppich-Shampoo)
  – glühende Asche, Zigarettenkippen, Streichhölzer etc.
  – brennbare oder entzündliche Stoffe
  – sehr feinen Staub (z. B. Betonstaub), Asche oder Toner
  – spitze, harte Gegenstände, wie z. B. größere Glassplitter

⚠ Verletzungsgefahren

- Erstickungsgefahr! Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fern.
- Fassen Sie den Netzstecker, das Kabel oder das Gerät nie mit nassen Händen an.
- Halten Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker von Wasser oder anderen Flüssigkeiten fern, um Stromschläge zu vermeiden. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen bzw. feuchten Händen an.
- Halten Sie Tiere, Haare, Schmuck, weite Kleidung, Finger und alle übrigen Körperteile von den Düsen des Gerätes fern. Sie könnten sich festsaugen. Sollte sich der Staubsauger doch einmal festsaugen, schalten Sie das Gerät sofort aus.
- Seien Sie bei der Reinigung von Stufen besonders vorsichtig, damit Sie nicht stürzen.
- Tragen Sie beim Gebrauch festes Schuhwerk.
- Benutzen und lagern Sie das Gerät nur außerhalb der Reichweite von Kindern. Unsachgemäße Bedienung kann zu Verletzungen und Stromschlägen führen. Auch das Ladegerät darf für Kinder nicht erreichbar sein.

Brandgefahr

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn leicht entzündliche Gase in der Luft vorhanden sind.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab, um einen Gerätebrand zu vermeiden.

Das richtige Anschließen

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen (siehe Kapitel „Technische Daten“). Verwenden Sie nur ordnungsgemäße Verlängerungskabel, deren technische Daten mit denen des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das angeschlossene Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.

Der richtige Gebrauch

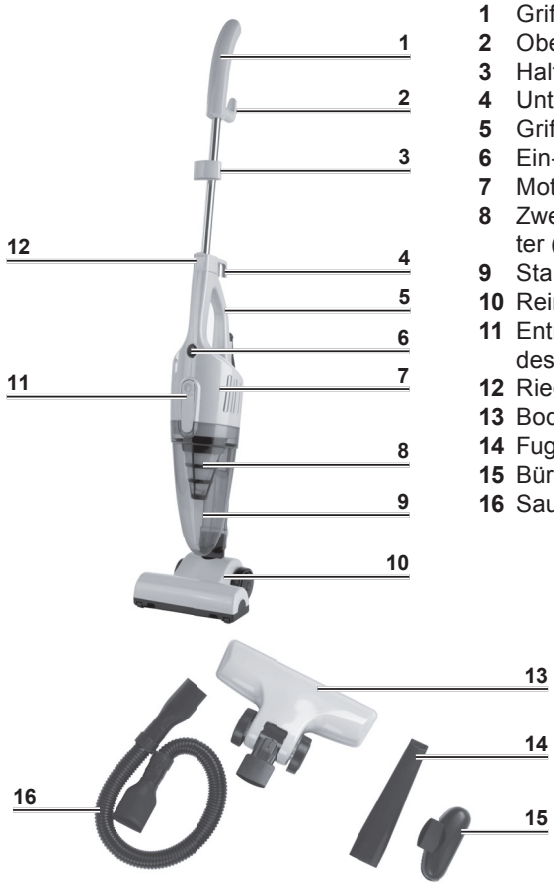
- Verwenden und lagern Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen. Betreiben Sie es nicht im Freien, in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder auf heißen Oberflächen.
- Wenn Sie das Gerät als Handstaubsauger für die Reinigung eines PKWs benutzen, achten Sie darauf, dass das Gerät und das Netzkabel weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt wird.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Zubehör vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Gerät, das Kabel, der Stecker, die Filter oder das Zubehör sichtbare Schäden aufweisen, darf das Gerät nicht benutzt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät eigenständig zu reparieren oder Teile zu ersetzen. Kontaktieren Sie in Schadensfällen den Kundenservice.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte oder Gegenstände aufgesogen wurden, die im bestimmungsgemäßen Gebrauch ausgeschlossen wurden (siehe Kapitel „Be-

stimmungsgemäßer Gebrauch“), oder das Gerät heruntergefallen ist. Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann prüfen.

- Bei Schäden/Störungen schalten Sie das Gerät sofort aus.
- Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig und korrekt zusammengebaut ist! Der Staubbehälter und die Filter müssen eingesetzt und unbeschädigt sein! Würde der Schmutz in die Motoreinheit gelangen, könnte es zum Motorschaden kommen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Stromschläge zu vermeiden.
- Saugen Sie keine Flüssigkeiten auf und füllen Sie keine Flüssigkeiten in den Staubbehälter.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, starken Temperaturschwankungen, offenem Feuer, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit oder Nässe aus.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.
- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät.
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen / Düsen des Gerätes und achten Sie darauf, dass diese nicht verstopft sind.
- Leeren und säubern Sie den Auffangbehälter nach jedem Gebrauch. Auch die Filter muss regelmäßig gereinigt werden, um eine Überlastung des Motors zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet oder an das Stromnetz angeschlossen.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  – wenn Sie Ihre Arbeit mit dem Gerät unterbrechen,
  – wenn Sie das Gerät nicht verwenden,
  – bevor Sie die Düsen und das übrige Zubehör wechseln,
  – wenn während des Betriebes ein Fehler oder eine Störung auftritt,
  – wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangt sind,
  – vor einem Gewitter
- Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie den Netzstecker ziehen oder ihn in die Steckdose stecken.
- Ziehen Sie immer am Stecker und nie am Kabel!

- Staubbehälter und die Filter müssen vollständig trocken sein, bevor Sie diese wieder in das Gerät einsetzen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehörteile des Herstellers.
- Versuchen Sie nicht, die Rollen des Reinigungsfußes mit Schmiermittel oder Öl zu schmieren. Danach würde Staub oder Schmutz verstärkt an den Rollen haften bleiben.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem kühlen, trockenen, Kindern und Tieren unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang und Geräteübersicht



1 Griffstange
2 Obere Kabelaufwicklung
3 Halterung für Fugendüse
4 Untere Kabelaufwicklung
5 Griff bei Verwendung als Handsauger
6 Ein-/Ausschalter
7 Motoreinheit
8 Zweiteiliger Staubfilter im Staubbehälter (Feinfilter und Stofffilter)
9 Staubbehälter
10 Reinigungsfuß Turbodüse
11 Entriegelungstaste zum Abnehmen des Staubbehälters
12 Riegel für Griffstange
13 Bodendüse
14 Fugendüse
15 Bürstendüse
16 Saugschlauch

Zubehörbeschreibung

- Turbodüse (**10**): Die Turbodüse verfügt über rotierende Reinigungsbürsten und ist sowohl für Teppiche als auch für glatte Böden geeignet.
- Bodendüse (**13**): Die flache Bodendüse ist sowohl für Teppiche als auch für glatte Böden geeignet. Durch die flache Bauweise können auch unzugängliche Stellen, wie z.B. unter dem Sofa, unter Heizkörpern etc., erreicht werden.
- Fugendüse (**14**): Die Fugendüse eignet sich für die Reinigung aller Ecken und Winkel, die Sie mit den anderen Düsen nicht erreichen können (z. B. zwischen Polsterungen). Sie hat einen ausklappbaren Bürstenaufsatz für die Reinigung von empfindlichen Gegenständen wie Tastaturen.
- Bürstendüse (**15**): Benutzen Sie die Bürstendüse für die Reinigung aller unebenen Gegenstände, Möbel, Lampen, Profil- und Fußleisten, Fensterbänke etc.
- Saugschlauch (**16**): Mit Hilfe des Saugschlauchs können schwer zugängliche Stellen gereinigt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

ACHTUNG!

- Erstickungsgefahr! Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fern.

1. Packen Sie alle Teile aus und überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit (siehe Kapitel „Lieferumfang und Geräteübersicht “) und Transportschäden. Falls die Bestandteile Schäden aufweisen sollten, verwenden Sie diese nicht(!), sondern kontaktieren Sie unseren Kundenservice. **Bitte beachten Sie: Rückstände im Staubbehälter sind auf Qualitätskontrollen des Gerätes zurückzuführen!**
2. Ziehen Sie eventuelle Folien bzw. Aufkleber vom Gerät und Zubehör ab.

Zubehör anbringen und abnehmen

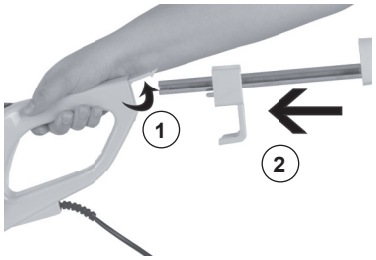
ACHTUNG!

- Bevor Sie das Zubehör anbringen oder abnehmen, stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.

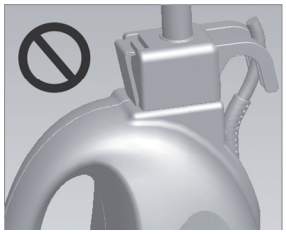
Düsen und Saugschlauch

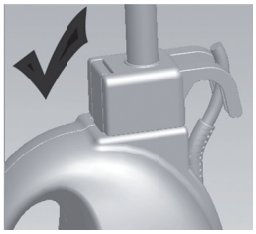
- Die Düsen werden bis zum Anschlag in die Saugöffnung am Staubbehälter (**9**) gesteckt.
- Zum Abnehmen der Düsen oder des Saugschlauchs ziehen Sie diese aus der Saugöffnung heraus.

Benutzung als Bodenstaubsauger



1. Öffnen Sie den Riegel (12) für die Griffstange an der Motoreinheit.
2. Schieben Sie die Griffstange in die Aufnahme an der Motoreinheit, bis der Riegel für die Griffstange einrastet. Zum Abnehmen der Griffstange müssen Sie den Riegel öffnen, indem Sie ihn nach hinten ziehen und anschließend die Griffstange herausziehen.





ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass der Riegel korrekt einrastet, damit der Griff nicht herausrutschen kann!

3. Setzen Sie einen der Reinigungsfüße, Turbodüse (**10**) oder Bodendüse (**13**), in die Saugöffnung am Staubbehälter ein.

Bedienung

ACHTUNG!

- Überprüfen Sie das Gerät und das Zubehör vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Gerät, das Kabel, der Stecker, die Staubfilter oder das Zubehör sichtbare Schäden aufweisen, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Halten Sie die Düsen während des Gebrauchs niemals in die Nähe von Körperteilen oder Tieren und fassen Sie nicht hinein. Sie könnten sich festsaugen / verletzen. Sollte sich der Staubsauger doch einmal festsaugen, schalten Sie das Gerät sofort aus.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn Sie sichergestellt haben, dass alle Teile komplett montiert und der Staubbehälter und die Staubfilter korrekt eingesetzt sind.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie das Gerät zusammen- oder auseinanderbauen oder Zubehör auswechseln.
- Entleeren Sie den Staubbehälter spätestens, wenn die MAX-Markierung des Staubbehälters erreicht wurde.

- Saugen Sie auf keinen Fall folgende Dinge auf:
  – Flüssigkeiten oder nasse Stoffe (z. B. nasses Teppich-Shampoo)
  – glühende Asche, Zigarettenkippen, Streichhölzer etc.
  – brennbare oder entzündliche Stoffe
  – sehr feinen Staub (z. B. Betonstaub), Asche oder Toner
  – spitze, harte Gegenstände, wie z. B. größere Glassplitter

Bodenreiniger

1. Je nachdem, ob Sie den Staubsauger als Handsauger oder als Bodensauger verwenden möchten, setzen Sie gegebenenfalls die Griffstange (**1**) ein oder nehmen sie ab.
2. Setzen Sie die gewünschte Zubehör-Düse in die Saugöffnung ein bzw. bringen Sie den Saugschlauch an (siehe Kapitel „Zubehör anbringen/abnehmen“).
3. Wickeln Sie das Netzkabel auf volle Länge ab und stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose.
4. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (**6**) auf die Position **I**, um das Gerät einzuschalten.
5. Führen Sie die Düse über die zu reinigende Fläche.
6. Nach dem Staubsaugen schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf **0** und ziehen den Netzstecker.
7. Für eine optimale Leistung des Gerätes leeren Sie den Staubbehälter (**9**) nach jedem Gebrauch und reinigen Sie regelmäßig die Staubfilter (**8**) (siehe Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“).

Reinigung und Aufbewahrung

ACHTUNG!

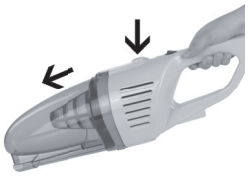
- Leeren Sie den Staubbehälter, wenn die MAX-Markierung erreicht wurde, und reinigen Sie die Filter regelmäßig, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Ziehen Sie vor allen Reinigungstätigkeiten und vor dem Entnehmen des Staubbehälters immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser ein. Achten Sie beim Reinigen darauf, dass kein Wasser in die Motoreinheit gelangt. Lediglich der zweiteilige Filter und der Staubbehälter dürfen mit Wasser gereinigt werden. Sie müssen aber beim Einsetzen in das Gerät vollständig trocken sein.
- Der Feinfilter und der Staubbehälter sind nicht waschmaschinen-, spülmaschinen- oder trocknergeeignet! Trocknen Sie den Feinfilter und den Staubbehälter ausschließlich an der Luft, keinesfalls mit einem Haartrockner.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Reinigen Sie das Gehäuse bei Bedarf mit einem feuchten, weichen Tuch. Trocknen Sie mit einem weichen Tuch nach.
- Entfernen Sie regelmäßig Haare und Fussel von den Düsen.
- Bewahren Sie den Staubsauger und alle Zubehörteile für Kinder und Tiere unzugänglich in einem trockenen, kühlen Innenraum auf.

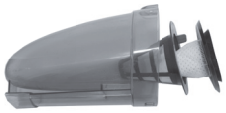
Staubbehälter leeren und Filter reinigen

Für eine gute Saugleistung sollte der Staubbehälter (**9**) regelmäßig geleert werden. Durch das durchsichtige Gehäuse können Sie sehen, wieviel Schmutz sich darin befindet.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Zubehördüse am Staubbehälter.



2. Halten Sie die Entriegelungstaste (**11**) zum Abnehmen des Staubbehälters gedrückt und nehmen den Staubbehälter von der Motoreinheit ab



3. Nehmen Sie den Zweiteiligen Staubfilter (**8**) (Feinfilter und Stofffilter) aus dem Staubbehälter heraus und entleeren Sie den Staubbehälter über einen Mülleimer und klopfen Sie die Filter aus.
4. Sie können den Staubbehälter und die Filter bei Bedarf unter kaltem, fließendem Wasser auswaschen.

ACHTUNG! Waschen Sie die Filter und den Staubbehälter nicht in der Waschmaschine oder in der Spülmaschine.

5. Lassen Sie alle Teile an der Luft vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder in den Staubbehälter einsetzen.

ACHTUNG! Verwenden Sie auf keinen Fall einen Haartrockner. Setzen Sie den Filter auf keinen Fall ein, wenn er noch feucht ist!

6. Setzen Sie den Staubbehälter mit eingesetzten Filtern zuerst unten an das Gerät und klappen Sie ihn dann zu. Der Staubbehälter muss oben und unten am Gerät fest eingerastet sein.

Fehlerbehebung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktionieren, einen Schaden aufweisen oder ein Ersatzteil benötigen, so wenden Sie sich bitte an den Kundenservice. Führen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit keine Reparaturen selbst durch. In der folgenden Tabelle finden Sie Tipps, wie Sie kleine Probleme selbst beheben können.

Problem	Mögliche Ursache/Lösung/Tipps
Das Gerät funktioniert nicht.	• Steckt der Netzstecker nicht korrekt in der Steckdose? Korrigieren Sie den Sitz des Netzsteckers. • Ist die Steckdose defekt? Probieren Sie eine andere Steckdose. • Überprüfen Sie die Sicherung Ihres Netzanschlusses.

Problem	Mögliche Ursache/Lösung/Tipps
Die Leistung ist schwach.	• Ist der Staubbehälter zu voll? Leeren Sie den Behälter. • Sind die Filter stark verschmutzt? Reinigen Sie sie. • Sind die Filter beschädigt oder lässt sich nicht mehr ausreichend reinigen? Kontaktieren Sie den Kundenservice. • Ist die verwendete Düse oder der Saugschlauch verstopft? Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Verstopfung. • Ist die Bodendüse oder die Turbodüse verschmutzt? Entfernen Sie die Verschmutzungen.
Beim Saugen entweicht Staub aus dem Gerät.	• Ist der Staubbehälter voll? Leeren Sie den Staubbehälter. • Sind die Staubfilter nicht korrekt eingesetzt? Drücken Sie den Staubfilter fest in den Staubbehälter, sodass er rundum direkt an der Gehäusewand sitzt.
Während des Saugens lässt sich ein unangenehmer Geruch feststellen.	• Wird das Gerät zum ersten Mal benutzt? Eine Geruchsentwicklung tritt bei der ersten Benutzung neuer Geräte häufig auf. Der Geruch sollte verschwinden, nachdem Sie das Gerät mehrmals benutzt haben. • Sind die Filter stark verschmutzt? Reinigen Sie sie. • Ist der Staubfilter beschädigt oder lässt sich nicht mehr ausreichend reinigen? Kontaktieren Sie den Kundenservice.

Technische Daten

Modell:	VC-S1001B
Artikelnummer:	Z 09641
Spannungsversorgung:	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung:	1000 W
Schutzklasse:	II, IP20

CE

Kundenservice / Importeur:
DS Produkte GmbH
Am Heisterbusch 1
19258 Gallin
Deutschland
Tel.: +49 38851 314650
(0 – 30 Ct. / Min. in das dt. Festnetz. Kosten variieren je nach Anbieter.)

Entsorgung

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht. Das Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte.
Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

Alle Rechte vorbehalten.

Content

Proper use 13
Safety notes 14
Product contents and device overview 17
Description of accessories 17
Before first use 18
Mounting and removing accessories 18
Operation 19
Cleaning and storage 20
Troubleshooting 21
Technical data 21
Disposal 22

Explanation of symbols

Safety instructions:
Please carefully read through and obey the safety notes in order to avoid injury to persons and damage to property.

Supplementary information

Dear customer,
We are delighted that you have decided on this cyclone vacuum cleaner.
Before using the device for the first time, please carefully read through the instructions and store them for future reference. These instructions are to accompany the device when passed on to others.
The manufacturer and importer assume no liability in the event the data in these instructions have not been observed!
If you have questions about the device or spare parts/accessories, contact customer service via our website:

www.service-shopping.de

Proper use

- This device is intended for dry cleaning indoor areas.
- This device may be used by children ages 8 and over as well as persons with impaired physical, sensory or mental capacities or those lacking experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in how to safely use the device and have understood the risks associated with operating the device. Children may not play with the device. Children may not perform cleaning and user maintenance of the device unless they are 8 years of age or older and are supervised.
- The device is intended for domestic, not commercial use.
- Only use the device as described in this instruction manual. Any other use is deemed improper.

- Defects arising due to improper handling, damage or attempts at repair are excluded from the warranty. This also applies to normal wear and tear.

Safety notes

Warning due to misuse

- Do not in any case vacuum up the following:
  – liquids or wet substances (e.g. wet carpet shampoo)
  – smouldering ashes, cigarette butts, matches etc.
  – flammable or ignitable materials
  – very fine dust (e.g. cement dust), ash or toner
  – pointy, hard objects such as larger glass shards

Risks of injury

- Risk of suffocation! Keep the packaging material away from children and animals.
- Never touch the mains plug, the cable or device with wet hands.
- Keep the device, cable and plug away from water or other liquids in order to prevent electrical shocks. Never touch those parts with wet or damp hands.
- Keep animals, hair, jewellery, loose-fitting clothing, fingers and all other body parts away from the nozzles of the device. They could be caught in the vacuum cleaner. If the vacuum cleaner attaches itself to the floor, turn it off immediately.
- Be very careful that you don't fall when vacuuming stairs.
- Wear secure footwear when using the vacuum cleaner.
- Only use and store the device out of the reach of children. Improper use may result in injury and electrical shock. The charger may also not be accessible for children.

Fire hazard

- Do not use the device if easily flammable gases are present in the air.
- Do not cover the device during operation to prevent a risk of fire.

Connecting the vacuum cleaner properly

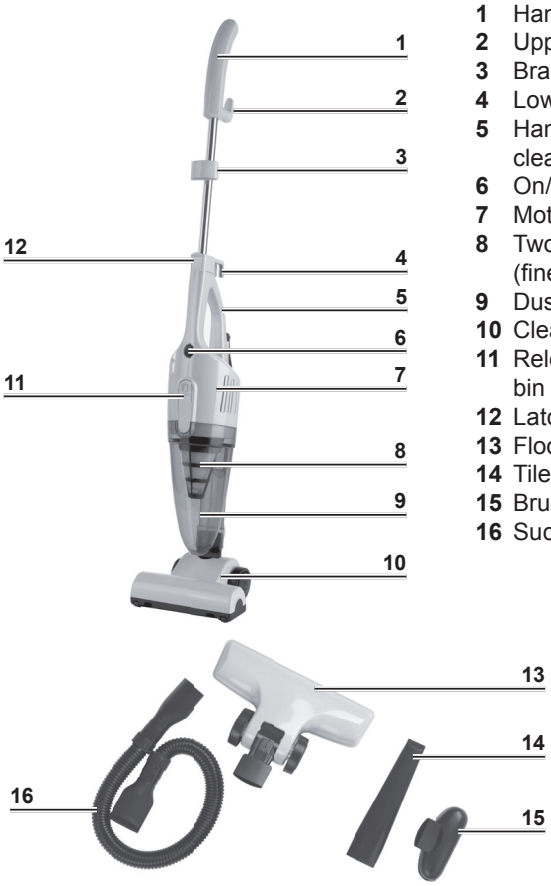
- Only connect the device to a properly installed socket. The socket must also be easily accessible after the device has been connected. The mains voltage must correspond to the technical data of the device (see chapter “Technical data”). Only use proper extension cords, whose technical data correspond to those of the device.
- Ensure that the connected mains cord does not pose a tripping hazard.
- Lay the cable such that it is not crushed or creased and such that it does not come into contact with hot surfaces.

Proper use

- Only use and store the device in enclosed areas. Do not operate it outdoors, in rooms with high humidity or on hot surfaces.
- If you use the device as a handheld vacuum cleaner to clean a car, make sure that the device and mains cord are not exposed to rain or moisture.
- Each time before you use the device and the accessories, check them for damages. If the device, cable, plug, filters or accessories are visibly damaged, do not use the device. Do not attempt to repair the device or to replace parts yourself. In the event of damage, contact the customer service department.
- Do not use the device if it had a malfunction or if objects have been vacuumed up that are excluded in the description of proper use (see chapter “Proper use”) or if the device has fallen down. Have a professional check the device.
- In the event of damages/malfunctions, immediately deactivate the device.
- Only use the device if it has been completely and correctly assembled! The dust bin and the filters must be in place and undamaged! If dirt infiltrates the motor unit, it could damage the motor.
- Do not use the device in water or other liquids in order to avoid the risk of electrical shocks.
- Do not vacuum up any liquids and do not fill the dust bin with liquids.

- Never expose the device to extreme temperatures, severe temperature fluctuations, open flames, direct sunlight, moisture or wetness.
- Do not allow the device to fall and do not subject it to strong percussions.
- Never place heavy objects on the device.
- Do not insert anything in the openings / nozzles of the device and make sure that they are not plugged.
- Empty and clean the dust bin after every use. The filters must also be cleaned regularly to prevent the motor from being overloaded.
- Never leave the device running when unattended.
- Never leave the device unattended when on or when connected to the mains supply.
- Immediately turn the device off by pulling the mains plug out of the socket,
  – if you stop working with it,
  – if you are not using the device,
  – before you change the nozzles and other accessories,
  – if an error or fault occurs during operation,
  – if liquids or debris end up in the device,
  – before a storm.
- The device must be deactivated when you pull the mains plug out of the socket or insert it in the socket.
- Always pull on the plug itself and never on the cord!
- The dust bin and the filters must be completely dry before placing them back in the device.
- Only use original spare parts provided by the manufacturer.
- Do not attempt to grease the wheels of the cleaning head with lubricants or oil. Otherwise, this may cause more dust or dirt to accumulate on the wheels.
- When the device is not in use, store it in a cool, dry place that is not accessible for children and animals.

Product contents and device overview



1 Handle bar
2 Upper cord winder
3 Bracket for tile nozzle
4 Lower cord winder
5 Handle for use as a handheld vacuum cleaner
6 On/Off switch
7 Motor unit
8 Two-piece dust filter in the dust bin (fine filter and fabric filter)
9 Dust bin
10 Cleaning head turbo nozzle
11 Release button for removing the dust bin
12 Latch for the handle bar
13 Floor nozzle
14 Tile nozzle
15 Brush nozzle
16 Suction hose

Description of accessories

- Turbo nozzle (**10**): The turbo nozzle has rotating cleaning brushes and is suitable both for carpets and smooth floors.
- Floor nozzle (**13**): The floor nozzle is suitable both for carpets and smooth floors. The flat construction makes it possible to clean hard-to-reach areas like under the sofa, under radiators etc.
- Tile nozzle (**14**): The tile nozzle is suitable for cleaning all nooks and crannies you can't reach with other nozzles (e.g. between cushions). It has a fold-out brush adapter for cleaning sensitive objects like keyboards.
- Brush nozzle (**15**): The brush nozzle is suitable for cleaning all uneven objects, furniture, lamps, profile strips and baseboards, window sills etc.
- Suction hose (**16**): You can use the suction hose to clean hard-to-reach areas.

Before first use

ATTENTION!

- Risk of suffocation! Keep the packaging material away from children and animals.

1. Unpack all parts and make sure that the product contents are complete (see chapter “Product contents and device overview”) and that there are no transport damages. If you identify damages to the components, do not use them (!), instead contact our customer service centre. **Please keep in mind: Residue in the dust bin is attributed to quality controls of the device!**
2. Pull any foils or stickers off of the device and accessories.

Mounting and removing accessories

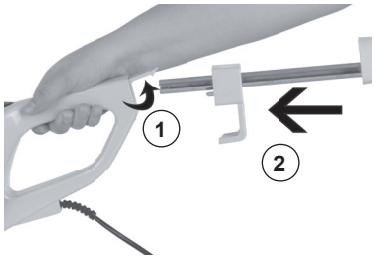
ATTENTION!

- Before you mount or remove accessories, make sure that the device is switched off and not connected to the mains supply.

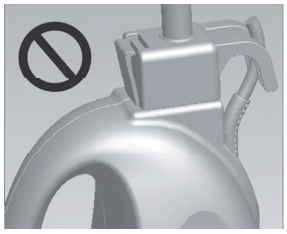
Nozzles and suction hose

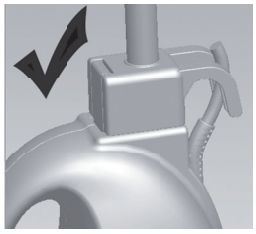
- The nozzles are inserted up to the stop point in the suction opening on the dust bin (**9**).
- To remove the nozzles or the suction hose, pull it out of the suction opening.

Use as a floor vacuum cleaner



1. Open the latch (12) for the handle bar on the motor unit.
2. Push the handle bar into the receptacle on the motor unit until the latch for the handle bar locks in.To remove the handle bar, you must open the latch by pulling it back and then pulling the handle bar out.





ATTENTION! Make sure that the latch correctly locks into place to prevent the handle from slipping out!

3. Insert one of the cleaning heads, turbo nozzle (**10**) or floor nozzle (**13**), in the suction opening on the dust bin.

Operation

ATTENTION!

- Each time before you use the device and the accessories, check them for damages. If the device, cable, plug, dust filters or accessories are visibly damaged do not use the device.
- During use, never hold the nozzles near body parts or animals and do not reach into them. The device could attach itself to them and you could be injured. If the vacuum cleaner attaches itself to the floor, turn it off immediately.
- Only turn the device on once you have ensured that all parts have been completely mounted and the dust bin and dust filters have been correctly inserted.
- Always switch the device off if you would like to assemble or disassemble it or change the accessories.
- Empty the dust bin no later than when the MAX mark on the dust bin has been reached.
- Do not in any case vacuum up the following:
  – liquids or wet substances (e.g. wet carpet shampoo)
  – smouldering ashes, cigarette butts, matches etc.
  – flammable or ignitable materials
  – very fine dust (e.g. cement dust), ash or toner
  – pointy, hard objects such as larger glass shards

Floor cleaner

1. Depending on whether you would like to use the vacuum cleaner as a handheld vacuum cleaner or floor vacuum cleaner, insert the handle bar (**1**) or remove it.
2. Insert the desired adapter nozzle in the suction opening or attach the suction hose (see chapter “Mounting and removing accessories”).
3. Unwind the mains cord to its full length and insert the mains plug in a properly installed, easily accessible socket.
4. Move the On/Off switch (**6**) to position **I** to turn the device on.
5. Move the nozzle over the surface you want to clean.
6. Once you are finished vacuuming, switch the On/Off switch to **0** and pull the mains plug.
7. For best performance, empty the dust bin (**9**) every time after use and clean the dust filters (**8**) regularly (see chapter “Cleaning and storage”).

Cleaning and storage

ATTENTION!

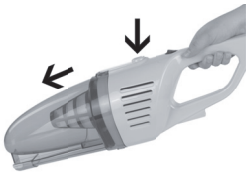
- Empty the dust bin once the MAX mark has been reached and clean the filters regularly to prevent the motor from overheating.
- Always pull the mains plug out of the socket before any kind of cleaning and before you remove the dust bin.
- Do not submerge the motor unit in water. When cleaning, make sure that no water penetrates the motor unit. Only the two-piece filter and the dust bin can be cleaned with water. However, those parts must be completely dry when inserted in the device.
- The fine filter and the dust bin are not suitable for the washing machine, dishwasher or dryer! Only air dry the fine filter and the dust bin; do not in any case use a hair dryer to dry them.
- Do not use any abrasive or scouring cleaners or cleaning pads to clean the device. They could damage the surface.

- If needed, clean the housing with a damp, soft cloth. Dry it off with a soft cloth.
- Regularly remove hair and lint from the nozzles.
- Store the vacuum cleaner and all accessories in a cool, dry indoor room that is not accessible for children and animals.

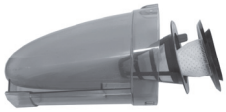
Emptying the dust bin and cleaning the filters

For best performance, the dust bin (**9**) should be emptied regularly. You can see how much dirt is in the dust bin through the transparent housing.

1. Switch off the device and remove the adapter nozzle on the dust bin.



2. Hold the release button (**11**) for removing the dust bin down and take the dust bin out of the motor unit.



3. Take the two-piece dust filter (**8**) (fine filter and fabric filter) out of the dust bin and empty the dust bin over a waste bin and tap out the filters.
4. If needed, you can wash out the dust bin and the filters under cold, running water.

ATTENTION! Do not wash the filters and the dust bin in the washing machine or dishwasher.

5. Let all parts air dry completely before putting them back in the dust bin.

ATTENTION! Do not in any case use a hair dryer. Do not in any case insert the filter if it is still damp!

6. First set the dust bin with the filters inserted at the bottom of the device and then flip it shut. The dust bin must be securely locked in place on the top and bottom of the device.

Troubleshooting

Should your device no longer function properly, exhibit damages or require a spare part, please contact the customer service centre. For your own safety, do not perform any repairs yourself. The following table gives you tips on how to resolve minor problems yourself.

Problem	Potential cause/solution/tips
The device is not working.	• Has the mains plug been correctly inserted in the socket? Correct the position of the mains plug. • Is the socket defective? Try another socket. • Check the fuse for your mains connection.
The suction power is weak.	• Is the dust bin too full? Empty the bin. • Are the filters heavily laden with dirt? Clean them. • Are the filters damaged or can they no longer be adequately cleaned? Contact customer service. • Is the nozzle in use plugged or is the suction hose plugged? Turn the device off, pull the mains plug out of the socket and remove the obstruction. • Is the floor nozzle or the turbo nozzle dirty? Remove the dirt.
The device emits dust when vacuuming.	• Is the dust bin full? Empty the dust bin. • Have the dust filters been inserted correctly? Push the dust filter firmly into the dust bin so that it rests up against the housing wall on all sides.
An unpleasant odour develops when vacuuming.	• Are you using the device for the first time? An odour often develops when using new devices for the first time. The odour should disappear once you have used the device a few times. • Are the filters heavily laden with dirt? Clean them. • Is the dust filter damaged or can it no longer be adequately cleaned? Contact customer service.

Technical Data

Model:	VC-S1001B
Product number:	Z 09641
Voltage supply:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Output:	1000 W
Safety class:	II, IP20

CE

Customer Service / Importer:
DS Produkte GmbH
Am Heisterbusch 1
19258 Gallin
Germany
Tel.: +49 38851 314650
(Calls to German landlines are subject to charges. The cost varies depending on the service provider.)

Disposal

The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally-friendly manner and make it available to the collection service for recyclable materials.

Dispose of the device in an environmentally-friendly manner. The device does not belong in the household waste. Dispose of it at a recycling centre for old electrical and electronic equipment.

For more information, please contact the administration in your community.

All rights reserved.

Contenu

Utilisation adéquate 23
Consignes de sécurité 24
Contenu de la livraison et vue générale de l'appareil 27
Description des accessoires 28
Avant la première utilisation 28
Placer et retirer les accessoires 28
Manipulation 29
Nettoyage et rangement 30
Suppression des défauts 31
Données techniques 32
Élimination 32

Explication des symboles

Consignes de sécurité :
Veuillez lire attentivement et entièrement ces consignes et tenez-vous en a celles-ci pour éviter les dommages corporels et matériels.

Informations complémentaires

Chère cliente, cher client,
nous nous réjouissons que vous ayez décidé d'acheter cet aspirateur cyclone.
Avant d'utiliser pour la première fois l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver précieusement pour le consulter ultérieurement. Si vous cédez l'appareil à un tiers, veuillez également lui remettre ce mode d'emploi.
Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité si les indications de ce mode d'emploi ne sont pas respectées.
Si vous avez des questions sur l'appareil ainsi que sur les pièces de rechange/ accessoires, veuillez vous adresser au service après-vente sur notre site Internet :

www.service-shopping.de

Utilisation adéquate

- Cet appareil est uniquement destiné au nettoyage à sec en intérieur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et/ ou de connaissance si elles sont surveillées ou si elles sont reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et si elles ont compris les dangers qui peuvent en résulter. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien fait par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- L'appareil est destiné à un usage en privé, pas pour une utilisation commerciale.

- Utilisez l'appareil uniquement comme la description du mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme contraire aux dispositions.
- Sont exclus de la garantie tous les défauts causés par une manipulation non appropriée, par un dommage ou par des tentatives de réparation par un tiers. Ceci est aussi valable pour l'usure normale.

Consignes de sécurité

⚠ Avertissement contre tout abus

- N'aspirez en aucun cas les choses suivantes :
  – des liquides et les substances humides (p. ex. le shampooing à moquette humide)
  – de la cendre incandescente, des mégots de cigarettes, des allumettes etc.
  – des matières inflammables
  – de la poussière très fine (p. ex. de la poussière de béton), des cendres ou du toner
  – des objets pointus et durs, comme, p. ex., de gros débris de verre

⚠ Risques de blessure

- Risque d'asphyxie ! Gardez le matériel d'emballage loin des enfants et des animaux.
- Ne touchez jamais la fiche de secteur, le câble ou l'appareil avec les mains mouillées.
- Gardez l'appareil, le câble et la fiche électrique éloignés de l'eau et d'autres liquides pour éviter toute électrocution. Ne saisissez aucune partie avec les mains mouillées ou humides.
- Gardez les animaux, les cheveux, les bijoux, les habits amples, les doigts et les autres parties du corps éloignés des buses de l'appareil. Vous pourriez les aspirer et rester coincé. Cependant, si l'aspirateur devait se bloquer, coupez l'appareil immédiatement.
- Lors du nettoyage de marches d'escalier soyez particulièrement prudent pour ne pas tomber.
- Lors de l'utilisation, portez des chaussures solides.

- Utilisez et rangez l'appareil uniquement hors de portée des enfants. Une utilisation non appropriée peut causer des blessures et des électrocutions. Même le chargeur ne doit pas être accessible aux enfants.

⚠ Risque d'incendie

- N'utilisez pas l'appareil en présence de gaz facilement inflammables dans l'air.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement afin d'éviter que l'appareil ne prenne feu.

⚠ Le bon raccordement

- Branchez l'appareil uniquement à une prise électrique installée dans les règles. Après le branchement, la prise doit aussi être bien accessible. La tension électrique doit correspondre aux données techniques de l'appareil (voir chapitre « Données techniques »). Utilisez uniquement des câbles de rallonge corrects dont les données techniques correspondent à celles de l'appareil.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation branché ne soit pas une cause de trébuchement.
- Veuillez disposer le câble de sorte que celui-ci ne soit pas plié, écrasé ou ne soit pas en contact avec des surfaces brûlantes.

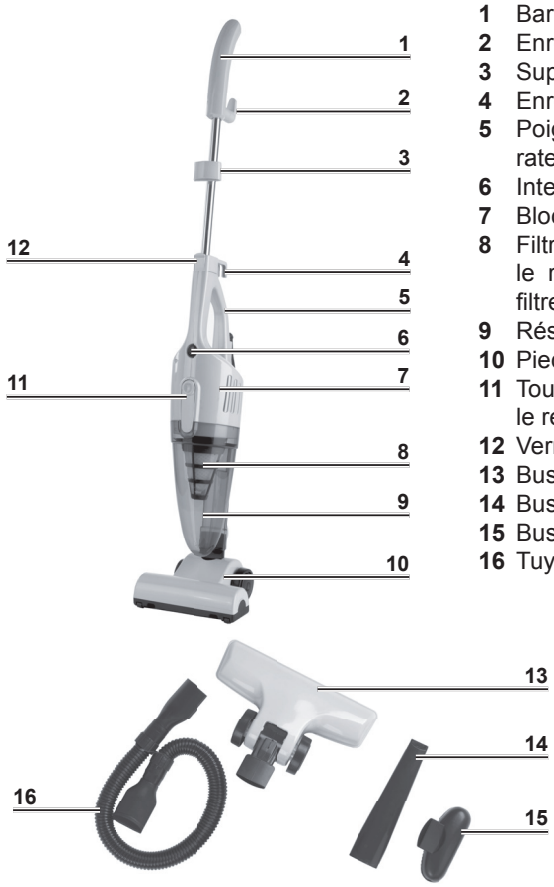
⚠ Le bon usage

- Utilisez et rangez l'appareil uniquement dans des pièces fermées. N'utilisez l'appareil ni en extérieur ni dans des locaux à forte humidité de l'air ni sur des surfaces brûlantes.
- Si vous utilisez l'appareil comme aspirateur à main pour le nettoyage d'une voiture, veillez à ce que l'appareil et le câble d'alimentation ne soient pas exposés à la pluie ou à l'humidité.
- Vérifiez avant chaque mise en service que l'appareil et les accessoires ne sont pas endommagés. Lorsque l'appareil, le câble, la prise électrique, les filtres ou les accessoires présentent des dommages visibles, l'appareil ne doit plus être utilisé. N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil ou de remplacer des pièces. Contactez le service après-vente en cas de dommages.

- N'utilisez pas l'appareil s'il présente un dysfonctionnement ou s'il a aspiré des objets qui ont été exclus de l'usage prévu (voir chapitre « Utilisation adéquate ») ou si l'appareil est tombé. Faites réparer l'appareil uniquement par un professionnel.
- En cas de dommages/pannes, arrêtez immédiatement l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement et correctement assemblé ! Le réservoir à poussière et les filtres doivent être en place et ne présenter aucun dommage ! Si de la poussière devait pénétrer dans le bloc-moteur, ceci pourrait endommager le moteur.
- Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides pour éviter toute électrocution.
- N'aspirez aucun liquide et ne versez aucun liquide dans le réservoir à poussière.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, à de fortes variations de température, au feu, aux rayons directs du soleil ou à l'humidité.
- Ne laissez pas tomber l'appareil et ne l'exposez pas à de forts chocs.
- Ne posez jamais des objets lourds sur l'appareil.
- Dans les ouvertures/les buses de l'appareil, n'introduisez aucun objet et veillez à ce qu'elles ne soient pas bouchés.
- Videz et nettoyez le récipient de récupération après chaque usage. Même les filtres doivent être régulièrement nettoyés pour éviter une surcharge du moteur.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche ni branché sur le secteur sans surveillance.
- Arrêtez immédiatement l'appareil et débranchez la prise électrique,
  – lorsque vous interrompez le travail avec l'appareil,
  – lorsque vous n'utilisez pas l'appareil,
  – avant de remplacer des buses et les autres accessoires,
  – si, pendant le fonctionnement, une erreur ou une panne survient,
  – lorsque des liquides ou des corps étrangers ont pénétré dans l'appareil,
  – avant un orage.

- L'appareil doit être arrêté lorsque vous débranchez ou branchez la fiche électrique dans la prise.
- Débranchez toujours au niveau de la prise, ne tirez jamais le câble !
- Le réservoir à poussière et les filtres doivent être entièrement secs avant d'être remis en place dans l'appareil.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine du fabricant.
- N'essayez pas de lubrifier les roulettes du pied de nettoyage avec du lubrifiant ou de l'huile. La poussière ou la saleté y resterait sinon collée.
- En cas de non-utilisation, rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et inaccessible pour les enfants et les animaux.

Contenu de la livraison et vue générale de l'appareil



1 Barre de la poignée
2 Enrouleur de câble du haut
3 Support à buse de joint
4 Enrouleur de câble du bas
5 Poignée pour l'utilisation comme aspirateur à main
6 Interrupteur marche/arrêt
7 Bloc-moteur
8 Filtre à poussière en deux parties dans le réservoir à poussière (filtre fin et filtre en tissu)
9 Réservoir à poussière
10 Pied de nettoyage buse turbo
11 Touche de déverrouillage pour retirer le réservoir à poussière
12 Verrou pour la barre de la poignée
13 Buse de sol
14 Buse de joint
15 Buse à brosse
16 Tuyau d'aspirateur

Description des accessoires

- Buse turbo (**10**) : La buse turbo dispose de brosses de nettoyage rotatives et convient aussi bien aux moquettes qu'aux sols lisses.
- Buse de sol (**13**) : La buse de sol plate convient aussi bien aux moquettes qu'aux sols lisses. Grâce à sa forme plate, il est possible d'atteindre des endroits difficiles comme, p. ex., sous le canapé, sous les radiateurs etc.
- Buse de joint (**14**) : La buse de joint convient au nettoyage de tous les angles et coins qui ne peuvent pas être accessibles avec d'autres buses (p. ex. entre les coussins). Elle possède une brosse rabattable pour le nettoyage d'objets délicats comme les claviers.
- Buse à brosse (**15**) : Utilisez la buse à brosse pour le nettoyage de tous les objets non plats, pour les meubles, les lampes, les baguettes profilées et de pied, les rebords de fenêtre etc.
- Tuyau d'aspirateur (**16**) : À l'aide du tuyau d'aspirateur, vous pouvez nettoyer des endroits difficilement accessibles.

Avant la première utilisation

ATTENTION !

- Risque d'asphyxie ! Gardez le matériel d'emballage loin des enfants et des animaux.

1. Déballez toutes les pièces et vérifiez l'intégralité de la livraison (voir chapitre « Étendue de la livraison et vue générale de l'appareil ») ainsi que les éventuels dommages de transport. Si les composants comportaient des dommages, ne les utilisez pas (!) mais contactez notre service après-vente. **Attention : Les résidus dans le réservoir à poussière dus aux contrôles qualité de l'appareil !**
2. Enlevez les éventuels films ou autocollants de l'appareil et des accessoires.

Placer et retirer les accessoires

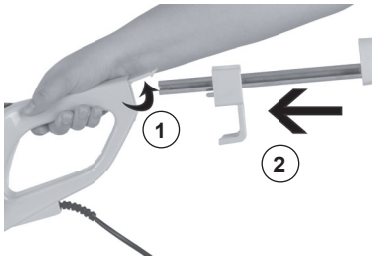
ATTENTION !

- Avant de placer ou de retirer des accessoires, assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas branché au secteur.

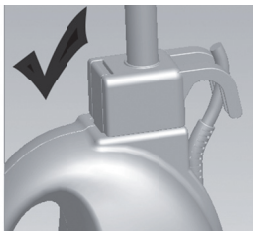
Buses et tuyau d'aspirateur

- Les buses sont enfoncées jusqu'à la butée dans l'ouverture d'aspiration sur le réservoir à poussière (**9**).
- Pour retirer les buses ou le tuyau d'aspirateur, tirez-les hors de l'ouverture d'aspiration.

Utilisation comme aspirateur de sol



1. Ouvrez le verrou (12) pour la barre de la poignée sur le bloc-moteur.
2. Poussez la barre de la poignée dans le logement sur le bloc-moteur jusqu'à ce que le verrou de la barre de la poignée s'encliquète. Pour retirer la barre de la poignée, il faut ouvrir le verrou en le tirant vers l'arrière et ensuite en sortant la barre de la poignée.



ATTENTION ! Veillez à ce que le verrou soit correctement encliqueté pour que la poignée ne puisse pas sortir !

3. Placez un des pieds de nettoyage, buse turbo (**10**) ou buse de sol (**13**), dans l'ouverture d'aspiration sur le réservoir à poussière.

Manipulation

ATTENTION !

- Vérifiez avant chaque mise en service que l'appareil et les accessoires ne sont pas endommagés. Lorsque l'appareil, le câble, la prise électrique, les filtres à poussière ou les accessoires présentent des dommages visibles, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Pendant l'utilisation, ne tenez jamais les buses à proximité de parties du corps ou d'animaux et ne mettez pas les doigts à l'intérieur. Vous pourriez les aspirer/vous blesser. Cependant, si l'aspirateur devait se bloquer, coupez l'appareil immédiatement.
- Ne mettez l'appareil en marche que si vous être certain que toutes les pièces ont été assemblées et que le réservoir à poussière et les filtres à poussière sont correctement placés.
- Éteignez toujours l'appareil lorsque vous l'assemblez ou le démontez ou que vous remplacez les accessoires.
- Videz le réservoir à poussière au plus tard lorsque la marque MAX du réservoir à poussière est atteinte.

- N'aspirez en aucun cas les choses suivantes :
  – des liquides et les substances humides (p. ex. le shampooing à moquette humide)
  – de la cendre incandescente, des mégots de cigarettes, des allumettes etc.
  – des matières inflammables
  – de la poussière très fine (p. ex. de la poussière de béton), des cendres ou du toner
  – des objets pointus et durs, comme, p. ex., de gros débris de verre

Nettoyeur de sol

1. En fonction que vous souhaitez utiliser l'aspirateur comme aspirateur à main ou comme aspirateur de sol, placez la barre de la poignée (**1**) ou retirez-la.
2. Placez la buse souhaitée dans l'ouverture d'aspiration ou placez le tuyau d'aspirateur (voir chapitre « Placer et retirer les accessoires »).
3. Déroulez le câble d'alimentation sur toute sa longueur et branchez la fiche de secteur dans une prise installée correctement et bien accessible.
4. Mettez l'interrupteur marche/arrêt (**6**) sur la position **I** pour mettre l'appareil en marche.
5. Passer la buse sur la surface à nettoyer.
6. Après avoir passé l'aspirateur, mettez-le sur arrêt en mettant l'interrupteur marche/arrêt sur **0** et en débranchant la prise.
7. Pour que l'appareil fonctionne parfaitement, videz le réservoir à poussière (**9**) après chaque utilisation et nettoyez régulièrement les filtres à poussière (**8**) (voir chapitre « Nettoyage et rangement »).

Nettoyage et rangement

ATTENTION !

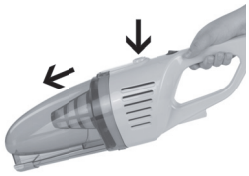
- Videz le réservoir à poussière lorsque la marque MAX a été atteinte et nettoyez les filtres régulièrement pour éviter toute surchauffe du moteur.
- Avant toute activité de nettoyage et avant de retirer le réservoir à poussière, il faut toujours et d'abord débrancher la ficher de la prise électrique.
- Ne plongez jamais le bloc-moteur dans l'eau. Lors du nettoyage, veillez à ce que l'eau ne pénètre dans le bloc-moteur. Seuls le filtre en deux parties et le réservoir à poussière peuvent être nettoyés à l'eau. Mais lorsque vous utilisez l'appareil, ils doivent être totalement secs.
- Le filtre fin et le réservoir à poussière ne peuvent pas être lavés en lave-linge, ni en lave-vaisselle et encore moins en séchoir ! Séchez le filtre fin et le réservoir à poussière exclusivement à l'air libre, en aucun cas avec un sèche-cheveux.
- Pour le nettoyage, n'utilisez aucun détergent ni serviette de nettoyage agressif ou abrasif. Ceux-ci pourraient endommager la surface.

- Si nécessaire, nettoyez le boîtier avec un chiffon humide et doux. Séchez-le avec un chiffon doux.
- Enlevez régulièrement les cheveux et les peluches dans les buses.
- Rangez l'aspirateur et tous les accessoires dans un endroit sec, frais et inaccessible pour les enfants et les animaux.

Vider le réservoir à poussière et nettoyer le filtre

Pour une bonne puissance d'aspiration il faut vider régulièrement le réservoir à poussière (**9**). Grâce au boîtier transparent, vous pouvez voir combien de saleté s'y trouve.

1. Éteignez l'appareil et retirez la buse du réservoir à poussière.



2. Maintenez la touche de déverrouillage (**11**) appuyée pour retirez le réservoir à poussière et retirez le réservoir à poussière du bloc-moteur.

3. Retirez le filtre à poussière en deux parties (**8**) (filtre fin et filtre en tissu) du réservoir à poussière et videz le réservoir à poussière au-dessus d'une poubelle et tapez les filtres.
4. Si nécessaire, vous pouvez laver le réservoir à poussière et les filtres sous l'eau froide courante.

ATTENTION ! Ne lavez pas les filtres et le réservoir à poussière dans le lave-linge ou le lave-vaisselle.

5. Laissez toutes les pièces sécher totalement à l'air libre avant de les replacer dans le réservoir à poussière.

ATTENTION ! N'utilisez en aucun cas un sèche-cheveux. Ne placez en aucun cas le filtre lorsqu'il est encore humide !

6. Placez d'abord le réservoir à poussière avec filtres en place sous l'appareil et refermez le clapet. Le réservoir à poussière doit s'encliqueter en haut et en bas sur l'appareil.

Suppression des défauts

Si votre appareil devait ne pas fonctionner correctement, présenter un dommage ou nécessiter une pièce de rechange, veuillez vous adresser au service après-vente. Pour votre propre sécurité, n'effectuez aucune réparation vous-même. Dans le tableau suivant, vous trouverez des astuces pour pouvoir résoudre de petits problèmes.

Problème	Cause possible/Solutions/Astuces
L'appareil ne fonctionne pas.	• La fiche de secteur n'est pas bien branchée dans la prise électrique? Corrigez l'emplacement de la fiche de secteur. • Est-ce que la prise électrique est défectueuse ? Branchez dans une autre prise. • Vérifiez le fusible de votre branchement au secteur.

Problème	Cause possible/Solutions/Astuces
La puissance d'aspiration est faible.	• Est-ce que le réservoir à poussière est plein ? Videz le réservoir. • Est-ce que les filtres sont fortement encrassés ? Nettoyez-les. • Est-ce que les filtres sont endommagés ou ne peuvent-ils plus être suffisamment nettoyés ? Contactez le service après-vente. • Est-ce que la buse utilisée ou le tuyau d'aspirateur sont bouchés ? Arrêtez l'appareil, débranchez la prise électrique et enlevez le bouchon. • Est-ce que la buse de sol ou la buse turbo sont encrassées ? Enlevez les saletés.
En aspirant, de la poussière sort de l'appareil.	• Est-ce que le réservoir à poussière est plein ? Videz le réservoir à poussière. • Est-ce que les filtres à poussière sont correctement en place ? Appuyez fermement le filtre à poussière dans le réservoir à poussière pour qu'il appuie bien sur toutes les parois de l'appareil.
Pendant l'aspiration, une odeur désagréable se dégage.	• Est-ce que l'appareil est utilisé pour la première fois ? Lors de la première utilisation d'appareils neufs, il se dégage souvent une odeur. L'odeur devra disparaître lorsque l'appareil aura été utilisé plusieurs fois. • Est-ce que les filtres sont fortement encrassés ? Nettoyez-le. • Est-ce que les filtres à poussière sont endommagés ou ne peuvent-ils plus être suffisamment nettoyés ? Contactez le service après-vente.

Données techniques

Modèle :	VC-S1001B
Numéro de référence :	Z 09627
Alimentation électrique :	220 – 240 V ~ 50 Hz
Puissance :	1000 W
Catégorie de protection :	II, IP20

CE

Service après-vente/ importateur :
DS Produkte GmbH
Am Heisterbusch 1
19258 Gallin
Allemagne
Tél. : +49 38851 314650
(Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand. Coût variable selon le prestataire.)

Élimination

Le matériel d'emballage est recyclable. Éliminez l'emballage en respectant l'environnement et apportez-le au service de recyclage.

Éliminez l'appareil en respectant l'environnement. Il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Éliminez-le dans un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques usés. De plus amples informations sont à disposition auprès de votre municipalité.

Tous droits réservés.

Inhoud

Reglementair gebruik 33
Veiligheidsinstructies 34
Leveringspakket en overzicht van het apparaat 37
Beschrijving van de toebehoren 38
Voor het eerste gebruik 38
Accessoires aanbrengen en verwijderen 38
Bediening 39
Reiniging en bewaring 40
Oplossing van fouten 41
Technische gegevens 42
Verwijdering 42

Verklaring van symbolen

Veiligheidsinstructies:
Neem deze aandachtig door en houd u aan de veiligheidsinstructies om lichamelijke letsels en materiële schade te vermijden.

Aanvullende informatie

Geachte klant,
We zijn blij dat u deze cycloon-stofzuiger hebt gekozen.
Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt, dient u de handleiding zorgvuldig te lezen en goed te bewaren voor latere inzage. Geeft u het apparaat aan iemand anders, overhandig dan ook de handleiding.
Fabrikant en importeur zijn niet aansprakelijk als de gegevens in deze handleiding niet worden nageleefd.
Hebt u vragen betreffende het apparaat en de vervangstukken/accessoires, contacteer dan de klantenservice via onze website:

www.service-shopping.de

Reglementair gebruik

- Dit apparaat is bestemd voor de droge reiniging binnenshuis.
- Dit apparaat mag door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt als ze onder toezicht staan of over het veilig gebruik van het apparaat werden geïnformeerd en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er een persoon is die toezicht uitoefent.
- Het apparaat werd ontworpen voor het privégebruik, niet voor commerciële doeleinden.

- Gebruik het apparaat alleen volgens de beschrijvingen in de handleiding. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk gebruik.
- De garantie dekt geen gebreken die ontstaan door verkeerd gebruik, beschadiging of reparatiepogingen. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

Veiligheidsinstructies

Waarschuwing tegen misbruik

- Zuig zeker niet de volgende zaken op:
  – vloeistoffen of vochtige stoffen (bijv. vochtige tapijtshampoo)
  – gloeiende as, sigarettenpeuken, lucifers etc.
  – brandbare of ontvlambare stoffen
  – zeer fijn stof (bijv. betonstof), as of toner
  – puntige, harde voorwerpen, zoals groter glassplinters

Verwondingsgevaren

- Verstikkingsgevaar! Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en dieren.
- Raak de stekker, het snoer of het apparaat nooit aan met natte handen.
- Houd het apparaat, het snoer en de stekker niet in de buurt van water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te vermijden. Raak deze delen nooit aan met natte of vochtige handen.
- Houd dieren, haar, sieraden, ruim zittende kleding, vingers en alle overige lichaamsdelen weg van de mondstukken van het apparaat. Ze kunnen worden vastgezogen. Zuigt de stofzuiger zich toch eens vast, schakel het apparaat dan meteen uit.
- Wees bijzonder voorzichtig bij de reiniging van treden, zodat u niet valt.
- Draag vast schoeisel als u het apparaat gebruikt.
- Gebruik en bewaar het apparaat alleen buiten het bereik van kinderen. Verkeerd gebruik kan leiden tot letsels en elektrische schokken. Ook de lader mag voor kinderen niet toegankelijk zijn.

Brandgevaar

- Gebruik het apparaat niet als er licht ontvlambare gassen in de lucht aanwezig zijn.
- Dek het apparaat niet af tijdens het gebruik, zodat het apparaat niet in brand vliegt.

Juiste aansluiting

- Sluit het apparaat alleen aan op een reglementair geïnstalleerd stopcontact. Het stopcontact moet ook na de aansluiting goed toegankelijk zijn. De netspanning moet overeenstemmen met de technische gegevens van het apparaat (zie hoofdstuk “Technische gegevens”). Gebruik alleen reglementaire verlengsnoeren, waarvan de technische gegevens overeenstemmen met die van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het aangesloten netsnoer geen struikelblok vormt.
- Plaats het snoer zodanig, dat het niet geklemd of geplooid wordt en niet in aanraking komt met hete oppervlakken.

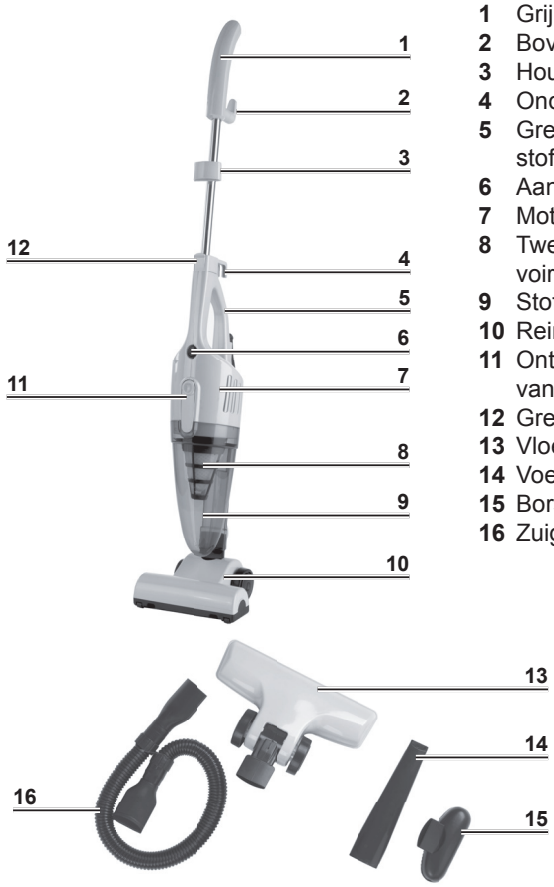
Het juiste gebruik

- Gebruik en bewaar het apparaat alleen in gesloten ruimten. Gebruik het niet in open lucht of in ruimten met een hoge luchtvochtigheid of op hete oppervlakken.
- Als u het apparaat als manuele stofzuiger voor de reiniging van een auto gebruikt, zorg er dan voor dat het apparaat en het netsnoer niet worden blootgesteld aan regen of vocht.
- Controleer het apparaat en de toebehoren voor elk gebruik op beschadigingen. Als het apparaat, het snoer, de stekker, de filter of de onderdelen zichtbare schade vertonen, mag het apparaat niet worden gebruikt. Probeer niet het apparaat eigenhandig te repareren of onderdelen te vervangen. Contacteer in geval van schade de klantenservice.
- Gebruik het apparaat niet als het een storing vertoonden of voorwerpen werden opgezogen die bij het reguliere gebruik werden uitgesloten (zie hoofdstuk “Reglementair gebruik”) of het apparaat is gevallen. Laat het apparaat repareren door een gekwalificeerd vakman.

- Bij schade/storingen dient u het apparaat onmiddellijk uit te schakelen.
- Gebruik het apparaat alleen als het volledig en correct werd gemonteerd! Het stofreservoir en de filters moeten geplaatst en onbeschadigd zijn! Als er vuil binnenin de motoreenheid belandt, kan er motorschade optreden.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen, zodat elektrische schokken worden vermeden.
- Zuig geen vloeistoffen op en doe geen vloeistoffen in het stofreservoir.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, hevige temperatuurschommelingen, een open vuur, directe zonnestralen, vochtigheid of natheid.
- Laat het apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan hevige schokken.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat.
- Steek niets in de openingen/mondstukken van het apparaat en let erop dat deze niet zijn verstopt.
- Maak het opvangreservoir leeg en schoon na elk gebruik. Ook de filters moeten regelmatig worden gereinigd om een overbelasting van de motor te vermijden.
- Laat het apparaat nooit onbewaakt achter als het is ingeschakeld.
- Laat het apparaat nooit onbewaakt achter als het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact,
  - als u het werk met het apparaat onderbreekt,
  - als u het apparaat niet gebruikt,
  - alvorens de mondstukken en de overige accessoires te vervangen,
  - als er tijdens het gebruik een fout of een storing optreedt,
  - als er vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat zijn beland,
  - voor een onweer.
- Het apparaat moet zijn uitgeschakeld, als u de stekker uittrekt of hem in het stopcontact steekt.

- Trek steeds aan de stekker en nooit aan het snoer!
- Het stofreservoir en de filters moeten volledig droog zijn, alvorens ze opnieuw in het apparaat te plaatsen.
- Gebruik alleen originele vervangstukken van de producent.
- Probeer niet de wielen van de reinigingsvoet met smeermiddel of olie in te smeren. Dan zou het stof of het vuil nog meer aan de wielen blijven kleven.
- Bewaar het apparaat op een koele, droge en voor kinderen en dieren ontoegankelijke plaats als het niet wordt gebruikt.

Leveringspakket en overzicht van het apparaat



1 Grijpstang
2 Bovenste snoerwikkeling
3 Houder voor voegenmondstuk
4 Onderste snoerwikkeling
5 Greep voor het gebruik als manuele stofzuiger
6 Aan/uit schakelaar
7 Motoreenheid
8 Tweedelige stoffilter in het stofreservoir (fijne filter en stoffilter)
9 Stofreservoir
10 Reinigingsvoet turbomondstuk
11 Ontgrendeltoets voor de verwijdering van het stofreservoir
12 Grendel voor de grijpstang
13 Vloermondstuk
14 Voegenmondstuk
15 Borstelmondstuk
16 Zuigslang

Beschrijving van de toebehoren

- Turbomondstuk (**10**): Het turbomondstuk beschikt over roterende reinigingsborstels en is zowel geschikt voor tapijten alsook voor gladde vloeren.
- Vloermondstuk (**13**): Het vlakke vloermondstuk is zowel geschikt voor tapijten alsook voor gladde vloeren. Door de vlakke constructie kunnen ook ontoegankelijke plaatsen, zoals onder de sofa, onder verwarmingselementen enz. worden bereikt.
- Voegenmondstuk (**14**): Het voegenmondstuk is geschikt voor de reiniging van alle hoeken die u met de andere mondstukken niet kunt bereiken (bijv. tussen bekledingen). Het heeft een uitklapbare borstel voor de reiniging van delicate voorwerpen zoals een klavier.
- Borstelmondstuk (**15**): Gebruik het borstelmondstuk voor de reiniging van alle oneffen voorwerpen, meubelen, lampen, profiel- en voetlijsten, vensterbanken etc.
- Zuigslang (**16**): Met behulp van de zuigslang kunnen moeilijk bereikbare plaatsen worden gereinigd.

Voor het eerste gebruik

OPGELET!

- Verstikkingsgevaar! Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en dieren.

1. Pak alle onderdelen uit en controleer de levering op volledigheid (zie hoofdstuk “Leveringspakket en overzicht van het apparaat”) en transportbeschadigingen. Indien er onderdelen schade vertonen, gebruik deze dan niet(!), maar contacteer onze klantenservice. **Houd rekening met het volgende: Resten in het stofreservoir zijn toe te schrijven aan kwaliteitscontroles van het apparaat!**
2. Trek eventuele folies of etiketten af van het apparaat en de accessoires.

Accessoires aanbrengen en verwijderen

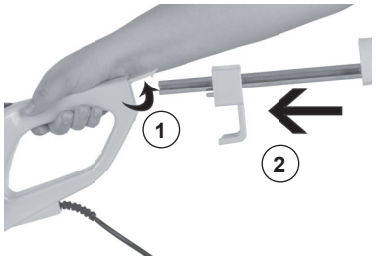
OPGELET!

- Vooraleer u accessoires bevestigt of verwijdert, dient u er voor te zorgen dat het apparaat is uitgeschakeld en niet op het elektriciteitsnet is aangesloten.

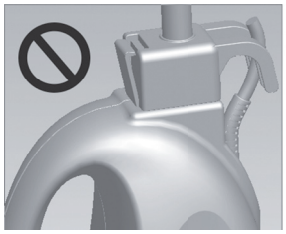
Mondstukken en zuigslang

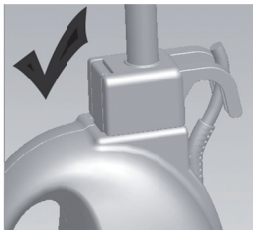
- De mondstukken worden tot aan de aanslag in de zuigopening van het stofreservoir (**9**) gestoken.
- Om de mondstukken of de zuigslang te verwijderen, trekt u deze uit de zuigopening.

Gebruik als stofzuiger van vloeren



1. Open de grendel (12) voor de grijpstang aan de motoreenheid.
2. Schuif de grijpstang in de houder van de motoreenheid tot de grendel voor de grijpstang vast klikt. Om de grijpstang te verwijderen, moet u de grendel openen door hem naar achteren te trekken en vervolgens de grijpstang eruit te trekken.





OPGELET! Zorg ervoor dat de grendel correct vastklikt zodat de greep er niet kan uitglijden!

3. Plaats een van de reinigingsvoeten, turbomondstuk (**10**) of vloermondstuk (**13**), in de zuigopening van het stofreservoir.

Bediening

OPGELET!

- Controleer het apparaat en de toebehoren voor elk gebruik op beschadigingen. Als het apparaat, het snoer, de stekker, de stoffilter of de onderdelen zichtbare schade vertonen, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Houd de mondstukken tijdens het gebruik nooit in de buurt van lichaamsdelen of dieren en ga er niet met de handen in. Ze kunnen worden vastgezogen of worden bezeerd. Zuigt de stofzuiger zich toch eens vast, schakel het apparaat dan meteen uit.
- Schakel het apparaat pas in als u zeker bent dat alle delen compleet zijn gemonteerd en het stofreservoir ende stoffilter correct zijn geplaatst.
- Schakel het apparaat altijd uit wanneer u het monteert of demonteert of accessoires vervangt.
- Maak het stofreservoir uiterlijk leeg als de MAX-markering van het stofreservoir werd bereikt.

- Zuig zeker niet de volgende zaken op:
  – vloeistoffen of vochtige stoffen (bijv. vochtige tapijtshampoo)
  – gloeiende as, sigarettenpeuken, lucifers etc.
  – brandbare of ontvlambare stoffen
  – zeer fijn stof (bijv. betonstof), as of toner
  – puntige, harde voorwerpen, zoals groter glassplinters

Vloerreiniger

1. Afhankelijk van het feit of u de stofzuiger als manuele stofzuiger of als gewone stofzuiger wilt gebruiken dient u eventueel te grijpstang (**1**) te plaatsen of te verwijderen.
2. Plaats het gewenste mondstukacessoire in de zuigopening of breng de zuigslang aan (zie hoofdstuk “Accessoires aanbrengen en verwijderen”).
3. Wikkel het netsnoer volledig los en steek de stekker in een reglementair geïnstalleerd, goed bereikbaar stopcontact.
4. Zet de aan/uit schakelaar (**6**) in de positie **I,** om het apparaat in te schakelen.
5. Beweeg het mondstuk over het oppervlak dat u wenst te reinigen.
6. Na het stofzuigen schakelt u de aan/uit schakelaar in **0** en trekt de stekker uit.
7. Voor een optimaal vermogen van het apparaat dient u het stofreservoir (**9**) na elk gebruik leeg te maken en regelmatig de stoffilter (**8**) te reinigen (zie hoofdstuk “Reiniging en bewaring”).

Reiniging en bewaring

OPGELET!

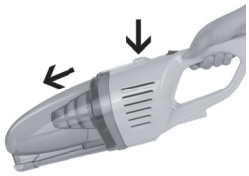
- Maak het stofreservoir leeg wanneer de MAX-markering werd bereikt en reinig de filters regelmatig zodat een oververhitting van de motor wordt vermeden.
- Trek voor elke zes reiniging en ook voor het verwijderen van de stofreservoir altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Dompel de motoreenheid niet onder in water. Zorg er bij de reiniging voor dat er geen water in de motoreenheid belandt. Slechts de tweedelige filter en het stofreservoir mogen met water worden gereinigd. Ze moeten echter volledig droog zijn als ze in het apparaat worden geplaatst.
- De fijne filter en het stofreservoir mogen niet in de wasmachine, vaatwasmachine of droger worden gereinigd! Laat de fijne filter en het stofreservoir uitsluitend aan de lucht drogen, gebruik zeker geen haardroger.
- Gebruik voor de reiniging geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen of reinigingspads. Daardoor kan de bovenlaag worden beschadigd.

- Reinig de behuizing indien nodig met een vochtige, zachte doek. Droog het grondig af met een zachte doek.
- Verwijder regelmatig haar en pluisjes van de mondstukken.
- Bewaar de stofzuiger en alle accessoires op een droge, koele plaats binnenshuis die niet bereikbaar is voor kinderen en dieren.

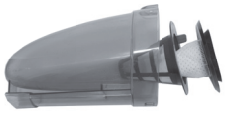
Stofreservoir leegmaken en filter reinigen

Voor een goede zuigprestatie moet het stofreservoir (**9**) regelmatig worden leeggemaakt. Door de doorzichtige behuizing kunt u zien, hoeveel vuil er zich in bevindt.

1. Schakel het apparaat uit en verwijder het mondstukaccessoire van het stofreservoir.



2. Houd de ontgrendeltoets (**11**) voor de verwijdering van het stofreservoir ingedrukt en verwijder het stofreservoir van de motoreenheid.



3. Neem de tweedelige stoffilter (**8**) (fijne filter en stoffilter) uit het stofreservoir en maak het stofreservoir leeg boven een vuilnisbak en klop de filters uit.
4. U kunt het stofreservoir en de filters indien nodig uitwassen onder koud, stromend water.

OPGELET! Was de filters en het stofreservoir niet uit in de wasmachine of de vaatwasmachine.

5. Laat alle onderdelen volledig aan de lucht drogen, alvorens ze terug in het stofreservoir te plaatsen.

OPGELET! Gebruik zeker geen haardroger. Plaats de filter zeker niet als deze nog vochtig is!

6. Plaats het stofreservoir met geplaatste filters eerst onderaan het apparaat en klap het dan dicht. Het stofreservoir moet boven- en onderaan het apparaat zijn vastgeklikt.

Oplossing van fouten

Als uw apparaat niet naar behoren functioneert, schade vertoont of als er een onderdeel moet worden worden vervangen, dient u zich te wenden tot de klantenservice Voer voor uw eigen veiligheid zelf geen reparaties uit. In de volgende tabel vindt u tips om kleine problemen zelf op te lossen.

Probleem	Mogelijke oorzaak/oplossing/tips
Het apparaat functioneert niet.	• Steekt de stekker niet goed in het stopcontact? Corrigeer de positie van de stekker. • Is het stopcontact defect? Probeer een ander stopcontact. • Kijk de zekering van uw elektrische aansluiting na.
Het zuigvermogen is zwak.	• Is het stofreservoir te vol? Maak het stofreservoir leeg. • Zijn de filters erg vuil? Reinig ze. • Zijn de filters beschadigd of kunnen ze niet meer voldoende worden gereinigd? Contacteer de klantenservice. • Is het gebruikte mondstuk of de zuigslang verstopt? Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de verstopping. • Is het vloermondstuk of het turbomondstuk vuil? Verwijder het vuil.

Probleem	Mogelijke oorzaak/oplossing/tips
Bij het stofzuigen ontsnapt er stof uit het apparaat.	• Is het stofreservoir vol? Maak het stofreservoir leeg. • Zijn de stoffilters niet correct geplaatst? Druk de stoffilter vast in het stofreservoir zodat hij rondom direct tegen de wand van de behuizing zit.
Tijdens het stofzuigen wordt een onaangename geur vastgesteld.	• Wordt het apparaat voor de eerste keer gebruikt? Een reukontwikkeling treedt vaak op bij het eerste gebruik van nieuwe apparaten. De reuk zou moeten verdwijnen als u het apparaat meerdere keren hebt gebruikt. • Zijn de filters erg vuil? Reinig ze. • Is de stoffilter beschadigd of kan hij niet meer voldoende worden gereinigd? Contacteer de klantenservice.

Technische gegevens

Model:	VC-S1001B
Artikelnummer:	Z 09641
Stroomvoorziening:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Vermogen:	1000 W
Veiligheidsklasse:	II, IP20

CE

Klantenservice / Importeur:
DS Produkte GmbH
Am Heisterbusch 1
19258 Gallin
Duitsland
Tel.: +49 38851 314650
(Niet gratis voor Duitse vaste lijnen. Kosten variëren per aanbieder.)

Verwijdering

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Verwijder de verpakking op een milieuvriendelijke manier en geef ze mee met de inzameling van recycleerbare materialen.

Verwijder het apparaat op een milieuvriendelijke manier. Het apparaat hoort niet thuis bij het huisvuil. Breng het naar een recyclagepark voor elektrische en elektronische oude apparaten. Meer informatie krijgt u bij uw plaatselijk gemeentebestuur.

Alle rechten voorbehouden.

09641_de-en-fr-nl_V2.indb 43 21.08.2015 13:45:15

09641_de-en-fr-nl_V2.indb 44 21.08.2015 13:45:15